


**Европейская экономическая комиссия**
**Комитет по внутреннему транспорту**
**Рабочая группа по перевозкам опасных грузов**

Совместное совещание Комиссии экспертов  
 МПОГ и Рабочей группы по перевозкам  
 опасных грузов

**Доклад Совместного совещания Комиссии экспертов  
 МПОГ и Рабочей группы по перевозкам опасных  
 грузов о работе его весенней сессии 2012 года<sup>1</sup>,**

состоявшейся в Берне 19–23 марта 2012 года

**Содержание**

	<i>Пункты</i>	<i>Стр.</i>
I. Участники .....	1–4	4
II. Утверждение повестки дня (пункт 1 повестки дня) .....	5	4
III. Цистерны (пункт 2 повестки дня) .....	6–14	5
A. Представленные предложения .....	6–7	5
B. Доклад Рабочей группы по цистернам .....	8–14	5
Пункт 1 .....	9	5
Пункт 3 .....	10–12	5
Пункт 6 .....	13–14	6

<sup>1</sup> Распространен Межправительственной организацией по международным железнодорожным перевозкам (ОТИФ) в качестве документа OTIF/RID/RC/2012-A. Если не указано иное, другие документы, упоминаемые в настоящем докладе и имеющие условное обозначение ECE/TRANS/WP.15/AC.1/, после которого указаны год и порядковый номер, были распространены ОТИФ под условным обозначением OTIF/RID/RC/, после которого указаны год и тот же порядковый номер.

IV.	Стандарты (пункт 3 повестки дня) .....	15–17	6
	А. Представленные предложения .....	15–16	6
	В. Доклад Рабочей группы по стандартам .....	17	7
V.	Толкование МПОГ/ДОПОГ/ВОПОГ (пункт 4 повестки дня) .....	18–26	7
	А. Отнесение огнетушителей к № ООН 1044 .....	18–21	7
	В. Применение изъятий, предусмотренных в подразделах 1.1.3.1 и 1.1.3.4 к радиоактивным материалам .....	22–24	7
	С. Проверка на контейнерных терминалах .....	25–26	8
VI.	Предложения о внесении поправок в МПОГ/ДОПОГ/ВОПОГ (пункт 5 повестки дня) .....	27–51	8
	А. Нерассмотренные вопросы .....	27–41	8
	1. Периодичность проведения испытаний для инструкции по упаковке Р200 .....	27	8
	2. Вопросы, оставшиеся нерешенными после пятидесятой сессии Комиссии экспертов МПОГ (Мальмё, 21–25 ноября 2011 года) .....	28–29	8
	3. Исправления к МПОГ/ДОПОГ/ВОПОГ .....	30–31	9
	4. Исправление к тексту специального положения 207 на французском языке .....	32	9
	5. Переходное положение 1.6.2.2 .....	33	9
	6. Перевозка отходов порожней неочищенной тары .....	34–36	9
	7. Пункт 5.1.2.1 .....	37	10
	8. Определение СНГ .....	38	10
	9. Инструкция по упаковке Р200 (3) d) и (9) .....	39	10
	10. Перевозка поврежденных литиевых батарей .....	40–41	10
	В. Новые предложения .....	42–51	11
	1. Нанесение маркировки и знаков опасности на транспортные пакеты, содержащие газовые баллоны .....	42–43	11
	2. Совместная погрузка эмульсии, суспензии или геля нитрата аммония .....	44	11
	3. Поправка к подразделу 1.4.3.3 .....	45–46	11
	4. Требования в отношении обеспечения безопасности, касающиеся взрывчатых веществ и изделий .....	47–49	11
	5. Согласование требований, касающихся морской и автомобильной перевозки: несоответствие положениям Международной конвенции о безопасных контейнерах (КБК) .....	50	12
	6. Новое специальное положение 363 для № ООН 1202, 1203, 1223, 1268, 1863 и 3475 .....	51	12
VII.	Доклады неофициальных рабочих групп (пункт 6 повестки дня) .....	52–67	12

A.	Неофициальная рабочая группа по перевозке навалом/насыпью (Лондон, 6–7 февраля 2012 года) .....	52–59	12
B.	Неофициальная рабочая группа по определениям (Париж, 19–20 января 2012 года) .....	60–63	13
C.	Неофициальная рабочая группа по устройствам для добавления присадок на цистернах (Бонн, 9–10 февраля 2012 года) .....	64	14
D.	Неофициальная рабочая группа по телематике (Париж, 16–18 января 2012 года) .....	65–67	14
VIII.	Будущая работа (пункт 7 повестки дня) .....	68	15
IX.	Прочие вопросы (пункт 8 повестки дня) .....	69	15
X.	Утверждение доклада (пункт 9 повестки дня).....	70	15

#### Приложения

I.	Доклад Рабочей группы по цистернам <sup>2</sup> .....	16
II.	Проект поправок к МПОГ, ДОПОГ и ВОПОГ для вступления в силу 1 января 2013 года .....	17
III.	Проект поправок МПОГ, ДОПОГ и ВОПОГ для вступления в силу 1 января 2015 года .....	23
IV.	Исправления к МПОГ, ДОПОГ и ВОПОГ .....	24
V.	Круг ведения рабочей группы по "отходам тары" .....	25

<sup>2</sup> По соображениям практического характера приложение I опубликовано в виде добавления под условным обозначением ECE/TRANS/WP.15/AC.1/126/Add.1.

## Доклад

### I. Участники

1. Совместное совещание Комиссии экспертов МПОГ и Рабочей группы по перевозкам опасных грузов ЕЭК ООН провело свою сессию в Берне 19–23 марта 2012 года под руководством Председателя г-на К. Пфоваделя (Франция) и заместителя Председателя г-на Х. Райна (Германия).
2. В соответствии с правилом 1 а) правил процедуры Совместного совещания (ECE/TRANS/WP.15/AC.1/112/Add.2) в работе сессии на полноправных началах участвовали представители следующих стран: Австрии, Бельгии, Германии, Дании, Ирландии, Испании, Италии, Латвии, Люксембурга, Нидерландов, Норвегии, Польши, Российской Федерации, Румынии, Словакии, Словении, Соединенного Королевства, Соединенных Штатов Америки, Финляндии, Франции, Хорватии, Чешской Республики, Швейцарии и Швеции.
3. В соответствии с правилом 1 б) правил процедуры в работе сессии на консультативных началах участвовали представители Южной Африки.
4. В соответствии с пунктами с) и d) правила 1 правил процедуры в работе сессии на консультативных началах участвовали представители:
  - а) Европейского союза;
  - б) следующих международных неправительственных организаций: Европейской ассоциации по промышленным газам (ЕАПГ), Европейской ассоциации по сжиженным нефтяным газам (ЕАСНГ), Европейского комитета по стандартизации (ЕКС), Европейской конференции поставщиков топлива (ЕКПТ), Европейского совета химической промышленности (ЕСФХП), Европейской ассоциации производителей баллонов (ЕАПБ), Европейской ассоциации производителей металлической упаковки (ЕМПАК), Европейской федерации по управлению отходами и природоохранным технологиям (ФЕАД), Международной федерации транспортно-экспедиторских ассоциаций (ФИАТА), Института производителей спортивного оружия и боеприпасов (СААМИ), Международного союза железных дорог (МСЖД), Международного союза ассоциаций частных владельцев грузовых вагонов (МСАГВ) и Международного союза автомобильного транспорта (МСАТ).

### II. Утверждение повестки дня (пункт 1 повестки дня)

*Документы:* ECE/TRANS/WP.15/AC.1/125 и Add.1

*Неофициальные документы:* INF.2 и INF.13 (секретариат)

5. Совместное совещание утвердило повестку дня, предложенную секретариатом в документах ECE/TRANS/WP.15/AC.1/125 и Add.1 (письмо А 81-02/501.2012 ОТИФ), обновленных в соответствии с неофициальным документом INF.2 с внесенными в него некоторыми коррективами.

### III. Цистерны (пункт 2 повестки дня)

#### A. Представленные предложения

*Документы:* ECE/TRANS/WP.15/AC.1/124/Add.2  
(доклад Рабочей группы по цистернам о работе ее последней сессии)  
ECE/TRANS/WP.15/AC.1/2012/1 (МСЖД)  
ECE/TRANS/WP.15/AC.1/2012/2 (Германия)  
ECE/TRANS/WP.15/AC.1/2012/3 (Германия)  
ECE/TRANS/WP.15/AC.1/2012/4 (Испания)  
ECE/TRANS/WP.15/AC.1/2012/10 (Швеция)  
ECE/TRANS/WP.15/AC.1/2012/13 (Нидерланды)  
ECE/TRANS/WP.15/AC.1/2012/15 (МСАТ)  
ECE/TRANS/WP.15/AC.1/2012/16 (Франция)

*Неофициальные документы:* INF.21, представленный на мартовской сессии 2011 года (секретариат ОТИФ)  
INF.18 (Германия)  
INF.22 (Бельгия)  
INF.32 (ЕАПГ)  
INF.36 (Германия)

6. После предварительного обсуждения на пленарном заседании рассмотрение всех документов было поручено Рабочей группе по цистернам, которая заседала одновременно с Совместным совещанием 19–21 марта 2012 года под председательством г-на А. Ульриха (Германия).

7. В отношении предложения МСАТ, содержащегося в документе 2012/15, Совместное совещание указало, что оно не хотело бы ставить под вопрос принцип, допускающий возможность использования переносных цистерн ООН и контейнеров-цистерн МПОГ/ДОПОГ. Оно отметило проблемы толкования, упомянутые МСАТ, и поручило Рабочей группе по цистернам во избежание недоразумений сформулировать четкие ответы.

#### B. Доклад Рабочей группы по цистернам

*Неофициальный документ:* INF.42

8. Совместное совещание одобрило доклад Рабочей группы по цистернам (воспроизведенный в качестве приложения I под условным обозначением ECE/TRANS/WP.15/AC.1/126/Add.1) с учетом следующих решений:

##### Пункт 1

9. Вопрос об эффективности системы изоляции переносных цистерн не будет доведен до сведения Подкомитета экспертов Организации Объединенных Наций до тех пор, пока в рамках Совместного совещания не будет достигнуто согласие.

##### Пункт 3

10. Несмотря на принципиальное возражение Бельгии против отмены принятого на прошлой сессии решения не принимать переходную меру для применения стандартов EN 14432 и 14433, Совместное совещание в результате проведенного голосования приняло соответствующее переходное положение, учиты-

вая решения, принятые Комиссией экспертов МПОГ в отношении вагонов-цистерн.

11. В новый абзац в конце пункта 6.8.2.3.1 было включено дополнительное предложение. Поправка к данному пункту должна будет вступить в силу 1 января 2013 года (см. приложение II).

12. Необходимо будет провести дальнейшие обсуждения с целью уточнения толкования подраздела 6.8.2.7 в том случае, когда не сделана ссылка на какой-либо стандарт и отсутствуют признанные национальные правила. Представитель Германии предложил воспользоваться присутствием экспертов на совещании неофициальной рабочей группы по периодическим проверкам (Бонн, 12 и 13 июня 2012 года) (см. также пункт 27), с тем чтобы обсудить данный вопрос 14 июня. Этот представитель направит соответствующие приглашения.

#### **Пункт 6**

13. Совместное совещание подтвердило принцип, согласно которому в вакуумных цистернах для отходов могут перевозиться и другие вещества, помимо отходов. Если какие-либо делегации сочтут, что предлагаемый текст не ясен в этом отношении, им необходимо будет представить официальные предложения по улучшению текста.

14. Поскольку Совместное совещание было проинформировано о том, что Председатель Рабочей группы г-н А. Ульрих (Германия) выходит в отставку, оно искренне поблагодарило его за внесенный им вклад в работу Группы и пожелала ему всего наилучшего в его будущей деятельности. Группа продолжит свою работу под председательством г-на А. Бейла, а г-н М. Богерт (Бельгия) будет продолжать обеспечивать услуги секретариата.

## **IV. Стандарты (пункт 3 повестки дня)**

### **A. Представленные предложения**

*Документы:* ECE/TRANS/WP.15/AC.1/2012/6 (ЕКС)  
ECE/TRANS/WP.15/AC.1/2012/18 (секретариат ОТИФ)

*Неофициальный документ:* INF.23 (ЕКС)

15. Совместное совещание поручило рассмотрение вышеуказанных документов Рабочей группе по стандартам.

*Документ:* ECE/TRANS/WP.15/AC.1/2012/7 (ИСО)

16. Касаясь предложения ИСО, представленного по итогам обсуждений, состоявшихся в Подкомитете экспертов ООН по перевозке опасных грузов (ST/SG/AC.10/C.3/80, пункты 46 и 47), Совместное совещание сочло, что действительно было бы желательно согласовать – для всех видов транспорта на общемировом уровне – переходные периоды для применения к изготовлению новых сосудов ООН тех стандартов ИСО, на которые сделаны ссылки в Типовых правилах ООН и которые заменены обновленными стандартами. Оно не высказало своего мнения ни в отношении того метода, который надлежит использовать для указания переходных периодов, ни в отношении предлагаемых ИСО сроков, поскольку эти вопросы должны стать предметом обсуждения на уровне Подкомитета экспертов ООН.

## **В. Доклад Рабочей группы по стандартам**

*Неофициальные документы:* INF.37 и INF.41 (ЕКС)

17. Совместное совещание одобрило доклад Рабочей группы по стандартам, внося в него некоторые изменения (см. приложение II).

## **V. Толкование МПОГ/ДОПОГ/ВОПОГ (пункт 4 повестки дня)**

### **A. Отнесение огнетушителей к № ООН 1044**

*Неофициальный документ:* INF.19 (Германия)

18. Представитель Германии привлек внимание участников Совместного совещания к большому разнообразию типов огнетушителей: от обычных переносных огнетушителей до батарей баллонов, предназначенных для питания стационарных систем пожаротушения. В некоторых случаях трудно определить, следует ли относить их к № ООН 1044 или их следует рассматривать в качестве сосудов для газов и в последнем случае определять применимые требования или стандарты.

19. Было решено, что следует в первую очередь обратиться к Подкомитету экспертов ООН с просьбой ясно определить те огнетушители, которые охватываются номером ООН 1044. Затем можно было бы определить правила, применимые на европейском уровне. Этот вопрос можно было бы обсудить также и в ходе сессии неофициальной рабочей группы по периодичности проведения испытаний баллонов (см. пункт 27).

20. Представитель Европейского союза выразил сожаление по поводу того, что данное предложение не было передано сначала экспертам, работающим в секторе стационарных сосудов под давлением.

21. Представитель Германии пояснил, что в Европейском союзе состоялась целая серия дискуссий, посвященных некоторым устройствам, работающим под давлением, с целью определения соответствующих сфер применения директив PED и TPED. Однако в неофициальном документе Германия затронула только вопрос о том, какие устройства, работающие под давлением, следует относить к № ООН 1044, – вопрос, относящийся к сфере классификации, который должен обсуждаться только органами по перевозке опасных грузов.

### **В. Применение изъятий, предусмотренных в подразделах 1.1.3.1 и 1.1.3.4, к радиоактивным материалам**

*Неофициальные документы:* INF.21 (Соединенное Королевство)  
INF.24 (Швеция)

22. Представитель Соединенного Королевства выразил мнение, что помимо изъятий, предусмотренных в подразделе 1.7.1.4, отражающих изъятия, содержащиеся в Правилах МАГАТЭ, изъятия, предусмотренные в подразделе 1.1.3.1, также применяются к перевозке радиоактивных материалов. Он предложил во избежание двусмысленности изменить примечание, содержащееся в подразделах 1.1.3.1 и 1.1.3.4.

23. Несколько делегаций присоединились к этому мнению, однако другие делегации заявили, что они предпочли бы проконсультироваться с МАГАТЭ, в частности в отношении пункта 1.1.3.1 b) и, по крайней мере для применения некоторых частей правил, в отношении пунктов 1.1.3.1 d) и e).

24. В итоге Совместное совещание решило принять предложение Соединенного Королевства (см. приложение III).

### **C. Проверка на контейнерных терминалах**

*Документ:* ECE/TRANS/WP.15/AC.1/2012/12 (Бельгия)

*Неофициальный документ:* INF.27 (ФИАТА)

25. Большинство делегаций, высказавших свое мнение, сочли, что пункт 7.5.1.2 подразумевает, что все контейнеры должны подвергаться систематическим проверкам, включающим осмотр и проверку документации, перед их погрузкой в транспортное средство или вагон в портовом терминале.

26. Одна из делегаций сочла, что это толкование является нереалистичным, принимая во внимание темпы обработки контейнеров в портовых терминалах, и что необходимо проверить требования, предъявляемые в этом отношении к морской перевозке. В связи с этим было отмечено, что пункт 7.4.2.4.1. МКМПОГ предписывает проведение такой проверки для всех контейнеров, в которых содержатся опасные грузы, до их погрузки на суда.

## **VI. Предложения о внесении поправок в МПОГ/ДОПОГ/ВОПОГ (пункт 5 повестки дня)**

### **A. Нерассмотренные вопросы**

#### **1. Периодичность проведения испытаний для инструкции по упаковке Р200**

*Документ:* ECE/TRANS/WP.15/AC.1/2012/14 (ЕАПГ)

27. Совместное совещание поддержало идею учреждения неофициальной рабочей группы для изучения возможности увеличения периодичности проведения периодических испытаний баллонов, предназначенных для перевозки промышленных газов, в соответствии с принципами, изложенными в пункте 18 вышеуказанного документа. Группа должна будет изучить неисправности, которые обнаруживаются с помощью систем проверки, применяемых в настоящее время, и предусмотреть системы обеспечения качества, которые могут быть эффективно внедрены всеми заинтересованными предприятиями, а также позаботиться о том, чтобы проверки не были сопряжены с излишне обременительными административными издержками для компетентных органов. Группа соберется в Бонне 12–13 июня 2012 года под председательством Германии, а услуги секретариата будут обеспечены ЕАПГ.

#### **2. Вопросы, оставшиеся нерешенными после пятидесятой сессии Комиссии экспертов МПОГ (Мальмё, 21–25 ноября 2011 года)**

*Документ:* ECE/TRANS/WP.15/AC.1/2012/18 (секретариат ОТИФ)

28. Совместное совещание отметило, что вопрос о специальном положении 636 b) в настоящее время находится на рассмотрении Подкомитета экспер-

тов ООН. Рассмотрение вопросов, касающихся стандартов, было поручено Рабочей группе по стандартам. Замечание, касающееся подраздела 7.3.2.4, уже было учтено для ДОПОГ.

29. Участникам напомнили о том, что изначально цель раздела 1.8.5, касающегося отчетов об авариях, состояла в том, чтобы в секретариаты направлялись только те отчеты, которые могли бы позволить устранить пробелы в правилах или усовершенствовать их. В ходе анализа риска и статистических данных было бы полезным систематически собирать все отчеты об авариях. Представитель Франции подготовит предложение на этот счет после консультаций с секретариатами.

### **3. Исправления к МПОГ/ДОПОГ/ВОПОГ**

*Неофициальный документ:* INF.7 (секретариат ЕЭК ООН)

30. Совместное совещание приняло исправления к пунктам 4.1.1.3, 4.1.1.9, 6.2.2.7.7 а), 6.4.9.1 и 6.4.23.5 а) для издания 2013 года (см. приложение IV).

31. Совместное совещание отметило, что в тексте на французском языке описание маркировочных знаков для опасных грузов, упакованных в ограниченных количествах, которые предусмотрены в пунктах 3.4.7 и 3.4.8, является неправильным и должно быть исправлено в соответствии с текстом на английском языке. Это исправление будет внесено в издание 2013 года, однако к компетентным органам была обращена просьба незамедлительно учесть это исправление и соответствующим образом проинформировать об этом проверяющие органы (см. приложение IV).

### **4. Исправление в тексте специального положения 207 на французском языке**

*Неофициальный документ:* INF.8 (секретариат ЕЭК ООН)

32. Совместное совещание исправило текст на французском языке, с тем чтобы привести его в соответствие с текстом на английском языке (см. приложение IV).

### **5. Переходное положение 1.6.2.2**

*Неофициальный документ:* INF.12 (секретариат ОТИФ)

33. Совместное совещание решило исключить переходное положение 1.6.2.2 начиная с 1 января 2013 года. С 1 января 2012 года порожние неочищенные баллоны, в последний раз прошедшие проверку до 1 января 1997 года, могут перевозиться в соответствии с положениями пункта 4.1.6.10 только в том случае, если они снабжены соответствующими знаками опасности (см. приложение II).

### **6. Перевозка отходов порожней неочищенной тары**

*Документ:* ECE/TRANS/WP.15/AC.1/2012/9 (Франция)

*Неофициальные документы:* INF.16 (Бельгия)  
INF.28 (ЕМПАК, ЕКПП, СЕФА, ЕАИФБ и ЕАПВБ)  
INF.31 (Швейцария)  
INF.33 (Франция)  
INF.39 (Председатель)

34. Несмотря на принципиальные решения, принятые на последней сессии (ECE/TRANS/WP.15/AC.1/124, пункты 74 и 75), участники по-прежнему придерживались неодинаковых мнений относительно того, как следует включить положения по перевозке отходов тары, загрязненной опасными грузами.

35. Было решено вновь созвать неофициальную рабочую группу, круг ведения которой приводится в приложении V и которая проведет свое совещание в Брюсселе 24 и 25 апреля 2012 года под председательством Франции, при этом услуги секретариата будут обеспечены ФЕАД.

36. Поскольку возможное включение номеров ООН для таких перевозок требует принятия решения Подкомитетом экспертов ООН, который также изучает этот вопрос, предложения неофициальной рабочей группы необходимо будет представить непосредственно Подкомитету на его следующей сессии в июне 2012 года.

#### **7. Пункт 5.1.2.1**

*Документ:* ECE/TRANS/WP.15/AC.1/2012/19 (секретариат ОТИФ)

*Неофициальный документ:* INF.38 (секретариат ОТИФ)

37. Совместное совещание отметило, что в поправках для включения в издание МПОГ/ДОПОГ/ВОПОГ 2013 года была пропущена дополнительная поправка к пункту 5.1.2.1 и что следует внести исправление, с тем чтобы требования в отношении минимального размера маркировки в виде номера ООН были применимы к транспортным пакетам. Предложение, содержащееся в неофициальном документе INF.38, было принято (см. приложение II).

#### **8. Определение СНГ**

*Неофициальные документы:* INF.20 (Швейцария) и INF.45

38. Поскольку определение СНГ уже было предметом продолжительного обсуждения в ходе сентябрьской сессии 2010 года на основе неофициального документа INF.18 ЕКС, предложенные Швейцарией поправки не были приняты, однако было решено изменить текст на основе формулировки, содержащейся в неофициальном документе INF.45 (см. приложение II).

#### **9. Инструкция по упаковке Р200 (3 d) и (9)**

*Неофициальный документ:* INF.25 (Швейцария)

39. Предложение о добавлении ссылки на орган, назначенный компетентным органом для выдачи свидетельств, было принято (см. приложение II).

#### **10. Перевозка поврежденных литиевых батарей**

*Неофициальные документы:* INF.6 (Германия)  
INF.40 (Германия)  
INF.40/Rev.1 (Германия)

40. Учитывая срочную необходимость найти решение проблемы перевозки поврежденных литиевых батарей и принимая при этом во внимание, что Подкомитет экспертов ООН также работает над данным вопросом, Совместное совещание приняло новое специальное положение бхх для № ООН 3090, 3091, 3480 и 3481, которое будет применяться начиная с 1 января 2013 года. Это новое положение позволит осуществлять перевозку поврежденных батарей на условиях, установленных компетентным органом страны происхождения, до тех

пор, пока на уровне Подкомитета экспертов ООН не будет найдено адекватное решение, и его можно будет использовать для многосторонних соглашений до 1 января 2013 года.

41. Представитель Австрии высказал оговорку в отношении этого решения, поскольку, с одной стороны, оно обязывает Договаривающиеся стороны МПОГ/ДОПОГ принимать условия, установленные страной происхождения, а с другой стороны, обязывает страны происхождения учитывать рекомендации, которые могут быть сделаны Организацией Объединенных Наций, но о которых заранее неизвестно.

## **В. Новые предложения**

### **1. Нанесение маркировки и знаков опасности на транспортные пакеты, содержащие газовые баллоны**

*Документ:* ECE/TRANS/WP.15/AC.1/2012/11 (ЕАПГ)

42. Ряд делегаций высказали определенные оговорки в отношении этого предложения, поскольку более невозможно будет идентифицировать газы, содержащиеся в транспортном пакете, а нанесенные знаки опасности будут, возможно, указывать на неприсутствующие виды опасности.

43. Представитель ЕАПГ заявил, что он вновь изучит этот вопрос, с тем чтобы найти прагматичное решение проблемы, с которой сталкивается его отрасль.

### **2. Совместная погрузка эмульсии, суспензии или геля нитрата аммония (ЭНА) и взрывчатых веществ**

*Документ:* ECE/TRANS/WP.15/AC.1/2012/17 (Швеция)

44. Несколько делегаций поддержали это предложение, однако в целом было сочтено, что обоснование со ссылкой на перевозку этих веществ в MEMU является недостаточным, поскольку такие перевозки должны отвечать четко определенным требованиям, которые не могут применяться в целом к совместной перевозке ЭНА и взрывчатых веществ. Кроме того, это предложение следует сначала представить Подкомитету экспертов ООН, и представитель Швеции согласился сделать это.

### **3. Поправка к подразделу 1.4.3.3**

*Документ:* ECE/TRANS/WP.15/AC.1/2012/20 (Австрия)

45. Совместное совещание приняло это предложение о поправке, с тем чтобы учесть маркировочные знаки веществ, перевозимые при повышенной температуре, и веществ, опасных для окружающей среды, и решило, что эта поправка должна начать действовать с 2013 года (см. приложение II).

46. Было отмечено, что эта поправка может касаться и других пунктов и что следовало бы вновь рассмотреть данный вопрос систематическим образом.

### **4. Требования в отношении обеспечения безопасности, касающиеся взрывчатых веществ и изделий**

*Неофициальный документ:* INF.10 (Ирландия)

47. Совместное совещание отметило, что правительство Ирландии представило Группе WP.15 предложение (ECE/TRANS/WP.15/2012/2), направленное на

то, чтобы не только детонаторы подкласса 1.4, но и детонаторы подклассов 1.1, 1.2 и 1.3 не могли освобождаться от действия требований в отношении обеспечения безопасности на основании пункта 1.1.3.6.3.

48. Несколько делегаций поддержали это предложение, однако представитель Швейцарии высказал опасения, что это может создать путаницу для автотранспортных предприятий, которые освобождены от действия большинства положений ДОПОГ на основании подраздела 1.1.3.6.

49. Совместное совещание подтвердило, что данный вопрос также представляет интерес в контексте МПОГ, и поэтому представителя Ирландии попросили подготовить для следующей сессии официальное предложение.

**5. Согласование требований, касающихся морской и автомобильной перевозки; несоответствие положениям Международной конвенции о безопасных контейнерах (КБК)**

*Документ:* ECE/TRANS/WP.15/AC.1/2012/5 (Испания)

*Неофициальный документ:* INF.15 (Испания)

50. Представитель Испании снял с рассмотрения свои предложения и заявил, что он вернется к этому вопросу после консультаций с Подкомитетом экспертов Организации Объединенных Наций.

**6. Новое специальное положение 363 для № ООН 1202, 1203, 1223, 1268, 1863 и 3475**

*Неофициальный документ:* INF.5 (Швейцария)

51. Некоторые делегации согласились с тем, что существует проблема со сферой применения специального положения 363, однако из-за недостатка времени Совместному совещанию не удалось подробно обсудить замечания Швейцарии. Оно отметило, что эти замечания в основном касаются автомобильного транспорта и что они были доведены до сведения Группы WP.15 в документе ECE/TRANS/WP.15/2012/1.

## **VII. Доклады неофициальных рабочих групп (пункт 6 повестки дня)**

**A. Неофициальная рабочая группа по перевозке навалом/насыпью (Лондон, 6–7 февраля 2012 года)**

*Неофициальные документы:* INF.7 (Соединенное Королевство)

INF.35 (Румыния)

INF.43 (Соединенное Королевство)

INF.44 (Соединенное Королевство)

52. Совместное совещание с удовлетворением приняло к сведению результаты работы неофициальной рабочей группы.

53. Оно одобрило в принципе новую структуру, предложенную данной группой в неофициальном документе INF.17, с учетом, однако, тех мнений, которые могут быть высказаны в дальнейшем основными клиентами отрасли, которые не участвовали в этой работе и с которыми необходимо будет провести консультации.

54. Несколько делегаций указали, что они хотели бы располагать бóльшим временем для обсуждения выводов группы на национальном уровне. Некоторые делегации высказались также за то, чтобы иметь возможность установить связь между предлагаемыми положениями и соответствующими веществами: информация на этот счет была предоставлена представителем Соединенного Королевства в ходе сессии (неофициальные документы INF.43 и INF.44).

55. Сотрудник секретариата указал что, судя по результатам исследований, проведенных секретариатом, в прошлом решения, касающиеся разрешений на перевозку навалом/насыпью и соответствующих условий перевозки, принимались отдельно в каждом конкретном случае в зависимости от нужд и потребностей отрасли без применения действительно систематического подхода, как в случае перевозки в таре или цистернах.

56. В отношении принципиальных вопросов, поставленных в докладе группы, Совместное совещание приняло следующие решения:

а) перевозка навалом/насыпью в крытых брезентом малых контейнерах должна быть разрешена, если разрешена такая перевозка в крытых брезентом больших контейнерах;

б) перевозка навалом/насыпью в закрытых транспортных средствах должна быть разрешена, если разрешена такая перевозка в закрытых контейнерах, даже если в некоторых обстоятельствах необходимо предусмотреть отверстия для выпуска возможных паров;

в) вопрос о том, должно ли требование в отношении перевозки в кусках (АР3), установленное для № ООН 1405 и 2844, применяться ко всем веществам класса 4.3 (исключая тем самым перевозку в порошкообразном или гранулированном виде), остается открытым;

г) вопрос о том, должно ли требование в отношении перевозки полной загрузкой (АР7) применяться при железнодорожной перевозке, если оно применяется при автомобильной перевозке, остается открытым.

57. Поскольку выводы неофициальной группы сформулированы в основном для ДОПОГ, они будут представлены Рабочей группе по транспортным средствам и цистернам Комиссии экспертов МПОГ для замечаний.

58. По итогам этих обсуждений представитель Соединенного Королевства представит официальное предложение на следующей сессии Совместного совещания. Делегациям, заявившим, что им хотелось бы провести дополнительные консультации на национальном уровне, было предложено представить свои замечания в письменном виде до следующей сессии.

59. Представитель Румынии указал, что он снимет с обсуждения предложение, содержащееся в неофициальном документе INF.35, с учетом пересмотренного текста, который будет представлен Соединенным Королевством.

## **В. Неофициальная рабочая группа по определениям (Париж, 19–20 января 2012 года)**

*Неофициальные документы:* INF.11 и добавление (Румыния)

60. Дискуссии показали, что систематическое группирование всех определений является задачей большого масштаба, более сложной, чем простое согласование вариантов на различных языках. Рабочая группа предложила улучшенные

варианты некоторых определений, уже содержащихся в Рекомендациях Организации Объединенных Наций и в правилах других видов транспорта. Поэтому представляется необходимым действовать через Подкомитет экспертов ООН и задаться вопросом о том, каким образом продолжать работу в дальнейшем, поскольку некоторые делегации испытывают колебания в отношении этой работы, для которой потребуются значительные ресурсы и которая не представляется им приоритетной.

61. В этой связи Совместное совещание обратилось к представителю Румынии с просьбой подготовить для следующей сессии документ, в котором определения были бы сгруппированы по темам, и предложить приоритетные темы. Следует также отделить определения, которые потребуют принятия мер на уровне ООН, от тех, которые могут быть рассмотрены самим Совместным совещанием.

62. Совместное совещание приняло предложения, касающиеся определений составной тары, с некоторыми изменениями (см. приложение III).

63. В связи с определениями, касающимися цистерн (пункты 21–23 доклада), Совместное совещание сочло необходимым довести соображения группы до сведения Рабочей группы по цистернам. Следует, в частности, проверить, правильно ли сформулировано определение корпуса, а именно включает ли этот термин также затворы и является ли сам термин "затвор" надлежащим в случае цистерн, поскольку, хотя он и используется в тексте, в определении корпуса на французском языке употребляется термин "moyens d'obturation".

### **С. Неофициальная рабочая группа по устройствам для добавления присадок на цистернах (Бонн, 9–10 февраля 2012 года)**

*Неофициальный документ:* INF.22 (Бельгия)

64. Совместное совещание приняло тексты, предложенные рабочей группой, с некоторыми изменениями. Поскольку эта работа проводилась по просьбе Рабочей группы по перевозкам опасных грузов ЕЭК ООН (WP.15) и этот вопрос не имеет отношения к железнодорожным перевозкам, представитель Бельгии доведет принятые тексты до сведения Группы WP.15 в виде неофициального документа на ее майской сессии 2012 года, а затем в виде официального документа на ее ноябрьской сессии 2012 года.

### **Д. Неофициальная рабочая группа по телематике (Париж, 16–18 января 2012 года)**

*Неофициальный документ:* INF.14 (секретариат ОТИФ)

65. Из-за недостатка времени Совместное совещание не смогло подробно обсудить ни выводы этой группы, ни соответствующие неофициальные документы INF.26 и INF.30.

66. Европейской комиссии было предложено представить ответы на вопросы, сформулированные в пункте 26 доклада, для следующей сессии группы, которая состоится в Соединенном Королевстве (Саутгемптон, 3–4 сентября 2012 года).

67. Представитель Германии сообщил, что ИСО занимается подготовкой проекта стандарта ISO 26683 по телематике, который охватывает перевозку опасных грузов.

### **VIII. Будущая работа (пункт 7 повестки дня)**

68. Следующая сессия состоится в Женеве 17–21 сентября 2012 года. Крайним сроком представления документов является 31 августа 2012 года.

### **IX. Прочие вопросы (пункт 8 повестки дня)**

#### **Соболезнования**

69. Председатель проинформировал Совместное совещание о том, что 12 октября 2011 года скончался г-н Вигер Й. Виссер (Нидерланды). Будучи известным экспертом в области железнодорожных перевозок опасных грузов, г-н Виссер в течение многих лет участвовал в работе совещаний Комиссии экспертов МПОГ и Совместного совещания (в котором он председательствовал с 1984 по 1995 годы) в качестве члена делегации Нидерландов. Он также часто участвовал в совещаниях Подкомитета экспертов Организации Объединенных Наций по перевозке опасных грузов в качестве члена делегации ОТИФ или МСЖД. От имени Совместного совещания Председатель выразил самые искренние соболезнования делегации Нидерландов и семье г-на Виссера.

### **X. Утверждение доклада (пункт 9 повестки дня)**

70. Совместное совещание утвердило доклад о работе своей весенней сессии 2012 года и приложения к нему на основе проекта, подготовленного секретариатом.

## **Приложение I**

### **Доклад Рабочей группы по цистернам**

(см. ECE/TRANS/WP.15/AC.1/126/Add.1)

## Приложение II

### Проект поправок к МПОГ, ДОПОГ и ВОПОГ для вступления в силу 1 января 2013 года

#### А. Поправки к документу OTIF/RID/CE/2012/9 – ECE/TRANS/WP.15/213

##### Часть 1

###### Глава 1.2

1.2.1 [Поправка к варианту определения "Сжиженный нефтяной газ (СНГ)" на немецком языке не касается текста на русском языке.]

###### Глава 1.6

1.6.1.25 В начале текста после "Упаковки" включить "и транспортные пакеты".

(Справочный документ: ECE/TRANS/WP.15/AC.1/2012/19)

##### Часть 4

###### Глава 4.1

4.1.4.1 P200 Изменить поправку, касающуюся примечания к пункту (3) d) следующим образом:

"P200 В конце примечания к пункту (3) d) заменить "утвердившим эти сосуды" на "или назначенным им органом, который предоставил утверждение типа".

(Справочный документ: неофициальный документ INF.25)

4.1.4.1 P200 Изменить текст нового пункта (7) b) следующим образом:

"b) СНГ, которым наполняют баллоны, должен быть высокого качества; это требование считается выполненным, если такой СНГ соответствует предельным значениям коррозионной активности, указанным в стандарте ISO 9162:1989".

(Справочный документ: неофициальный документ INF.37)

4.1.4.1 P200 Изменить поправку, касающуюся пункта (9) следующим образом:

"P200 В пункте (9) в конце последнего абзаца заменить "компетентным органом Договаривающегося государства МПОГ/Договаривающейся стороны ДОПОГ, который утвердил технические правила проектирования и изготовления" на "компетентным органом или назначенным им органом, который предоставил утверждение типа".

(Справочный документ: неофициальный документ INF.25)

4.1.4.1 P200 В таблице в пункте (11) опустить квадратные скобки, в которые заключен стандарт "EN ISO 11372:2011".

(Эта поправка уже учтена в документе ECE/TRANS/WP.15/213)

(Справочный документ: неофициальный документ INF.37)

4.1.4.1 P200 Изменить поправку к пункту (12) 2.5 следующим образом:

«Во втором предложении пункта (12) 2.5 заменить "по уровню содержания в них коррозионных примесей соответствуют стандарту EN 1440:2008, приложение E.1, подпункт b" на "соответствуют предельным значениям коррозионной активности, указанным в стандарте ISO 9162:1989"».

*(Справочный документ: неофициальный документ INF.37)*

## **Часть 5**

### *Глава 5.1*

5.1.2.1 а) ii) После «номер ООН с предшествующими ему буквами "UN"» включить "как предписано для упаковок в пунктах 5.2.1.1 и 5.2.1.2".

*(Справочный документ: ECE/TRANS/WP.15/AC.1/2012/19 с поправками, содержащимися в неофициальном документе INF.38)*

## **Часть 6**

### *Глава 6.2*

6.2.4.1 В поправках, касающихся стандартов "EN 1975:1999 + A1:2003", "EN 12245:2002" и "EN 13769:2003 + A1:2005", заменить "До 1 января 2015 года" на "До 31 декабря 2014 года".

*(Справочный документ: неофициальный документ INF.37)*

6.2.4.1 В поправке, касающейся включения стандарта "EN ISO 9809-1:2010", заменить "(ISO/DIS 9809-1:2008)" на "(ISO 9809-1:2010)".

*(Эта поправка уже учтена в документе ECE/TRANS/WP.15/213)*

*(Справочный документ: неофициальный документ INF.37)*

6.2.4.1 В поправке, касающейся включения стандарта "EN ISO 9809-2:2010", заменить "(ISO/DIS 9809-2:2008)" на "(ISO 9809-2:2010)".

*(Эта поправка уже учтена в документе ECE/TRANS/WP.15/213)*

*(Справочный документ: неофициальный документ INF.37)*

6.2.4.1 В поправке, касающейся включения стандарта "EN ISO 9809-3:2010", заменить "(ISO/DIS 9809-3:2008)" на "(ISO 9809-3:2010)".

*(Эта поправка уже учтена в документе ECE/TRANS/WP.15/213)*

*(Справочный документ: неофициальный документ INF.37)*

6.2.4.1 Поправку, касающуюся включения стандарта "EN ISO 7866:2011", заключить в квадратные скобки.

6.2.4.1 В поправке, касающейся включения стандарта "EN 14638-3:2010", заменить "EN 14638-3:2010" на "EN 14638-3:2010/AC".

*(Справочный документ: неофициальный документ INF.37)*

6.2.4.1 В графе для подлежащего включению нового стандарта "EN ISO 14245:2010" в колонке 3 включить "6.2.3.1 и" перед "6.2.3.3".

*(Эта поправка уже учтена в документе ECE/TRANS/WP.15/213)*

*(Справочный документ: неофициальный документ INF.37)*

6.2.4.1 В графе для подлежащего включению нового стандарта "EN ISO 15995:2010" в колонке 3 включить "6.2.3.1 и" перед "6.2.3.3".

*(Эта поправка уже учтена в документе ECE/TRANS/WP.15/213)*

*(Справочный документ: неофициальный документ INF.37)*

6.2.4.2 Из числа новых стандартов, подлежащих включению, исключить стандарт "EN 15888:2011".

*(Справочный документ: неофициальный документ INF.37)*

6.2.4.2 В графе для стандарта "EN 1440:2008 + A1:2012" опустить квадратные скобки.

*(Эта поправка уже учтена в документе ECE/TRANS/WP.15/213)*

*(Справочный документ: неофициальный документ INF.37)*

## Глава 6.8

(Только ДОПОГ:)

6.8.2.6.1 В графе для подлежащего включению нового стандарта "EN 12493:2008 + A1:2012" исключить "1.2.1, 6.8.1" в колонке 3.

*(Справочный документ: неофициальный документ INF.37)*

## **В. Новые поправки**

### **Часть 1**

#### Глава 1.4

1.4.3.3 h) Изменить слова "предписанные таблички оранжевого цвета и информационные табло или знаки опасности" следующим образом:

"(МПОГ): предписанные таблички оранжевого цвета, знаки опасности или информационные табло, маркировочные знаки для веществ при повышенной температуре и веществ, опасных для окружающей среды, а также сортировочные этикетки".

"(ДОПОГ): предписанные таблички оранжевого цвета, знаки опасности или информационные табло, маркировочные знаки для веществ при повышенной температуре и веществ, опасных для окружающей среды".

*(Справочный документ: ECE/TRANS/WP.15/AC.1/2012/20)*

#### Глава 1.6

1.6.2.2 Изменить следующим образом: "1.6.2.2 (Исключен)".

*(Справочный документ: неофициальный документ INF.12)*

(Только ДОПОГ:)

1.6.3 Включить новое переходное положение следующего содержания:

"1.6.3.43 Встроенные цистерны (автоцистерны) и съемные цистерны, изготовленные до 1 января 2012 года в соответствии с требованиями, действующими до 31 декабря 2012 года, но не отвечающие, однако, требованиям подраздела 6.8.2.6 в отношении стандартов EN 14432:2006 и EN 14433:2006, применяемым с 1 января 2011 года, могут по-прежнему эксплуатироваться".

(Справочные документы: ECE/TRANS/WP.15/AC.1/2012/3 + неофициальный документ INF.42)

(МПОГ/ДОПОГ:)

1.6.4 Включить новое переходное положение следующего содержания:

"1.6.4.46 Контейнеры-цистерны, изготовленные до 1 января 2012 года в соответствии с требованиями, действующими до 31 декабря 2012 года, но не отвечающие, однако, требованиям подраздела 6.8.2.6 в отношении стандартов EN 14432:2006 и EN 14433:2006, применяемым с 1 января 2011 года, могут по-прежнему эксплуатироваться".

(Справочные документы: ECE/TRANS/WP.15/AC.1/2012/3 + неофициальный документ INF.42)

### Часть 3

#### Глава 3.2

Таблица А Для № ООН 3090, 3091, 3480 и 3481: в колонку 6 включить "661".

(Справочный документ: неофициальный документ INF.40/Rev.1)

#### Глава 3.3

Включить новое специальное положение следующего содержания:

"661 Перевозка поврежденных литиевых батарей, не собранных и не предъявленных для перевозки с целью их удаления в соответствии со специальным положением 636, разрешается только при соблюдении дополнительных условий, определенных компетентным органом одного из Договаривающихся государств МПОГ/одной из Договаривающихся сторон ДОПОГ, который может также признать утверждение, предоставленное компетентным органом страны, которая не является Договаривающимся государством МПОГ/Договаривающейся стороной ДОПОГ, при условии, что это утверждение было предоставлено в соответствии с процедурами, применимыми согласно МПОГ и ДОПОГ.

Разрешается использовать только методы упаковки, утвержденные для этих грузов компетентным органом.

(МПОГ:) Компетентный орган может определить более ограничительную транспортную категорию, которая должна быть указана в утверждении, предоставленном компетентным органом.

(ДОПОГ:) Компетентный орган может определить более ограничительную транспортную категорию или более ограничительный код ограничения проезда через туннели, которые должны быть указаны в утверждении, предоставленном компетентным органом.

Каждый груз должен перевозиться в сопровождении копии утверждения, предоставленного компетентным органом, либо в транспортном документе должна содержаться ссылка на утверждение, предоставленное компетентным органом.

Компетентный орган Договаривающегося государства МПОГ/Договаривающейся стороны ДОПОГ, предоставивший утверждение в соответствии с настоящим специальным положением, должен уведомить об этом секретариат ОТИФ/ЕЭК ООН, с тем чтобы тот распространил эту информацию через свой вебсайт.

**ПРИМЕЧАНИЕ:** При предоставлении утверждения должны учитываться все рекомендации, сделанные Организацией Объединенных Наций в отношении технических требований к перевозке поврежденных литиевых батарей.

Под поврежденными литиевыми батареями подразумеваются, в частности:

- батареи, идентифицированные изготовителем в качестве непригодных по соображениям техники безопасности;
- батареи с поврежденным или значительно деформированным корпусом;
- батареи, из которых вытекает жидкость или газ; или
- батареи с неисправностями, которые невозможно обнаружить до их перевозки к месту проведения анализа".

(Справочный документ: неофициальный документ INF.40/Rev.1)

## Часть 6

6.2.4.1 В раздел таблицы, озаглавленный "для конструкции и изготовления", внести следующие поправки:

- в колонке 4 заменить "До 1 июля 2003 года" на "До 30 июня 2003 года" (один раз);
- в колонке 4 заменить "До 1 июля 2005 года" на "До 30 июня 2005 года" (один раз);
- в колонке 4 заменить "До 1 июля 2007 года" на "До 30 июня 2007 года" (пять раз);
- в графе для стандарта "EN 13110:2002" заменить текст в колонке 4 на "До 31 декабря 2014 года";
- после графы для стандарта "EN 13110:2002" включить следующий стандарт:

(1)	(2)	(3)	(4)	(5)
EN 13110:[2012], за исключением пункта 9	Переносные сварные алюминиевые баллоны многоразового использования для сжиженного нефтяного газа (СНГ) – Конструкция и изготовление	6.2.3.1 и 6.2.3.4	До дальнейшего указания	

(Справочный документ: неофициальный документ INF.37)

6.2.4.2 Внести в таблицу следующие поправки:

- в графе для стандарта "EN 14189:2003" заменить текст в колонке 3 на "До 31 декабря 2014 года";
- после графы для стандарта "EN 14189:2003" включить следующий новый стандарт:

Ссылка	Название документа	Применение
(1)	(2)	(3)
EN ISO 22434:2012	Переносные газовые баллоны – Проверка и техническое обслуживание клапанов баллонов (ISO 22434:2006)	Обязательно с 1 января 2015 года

*(Справочный документ: неофициальный документ INF.37)*

Глава 6.8

(Только ДОПОГ:)

6.8.2.3.1 В конце добавить следующий абзац:

"Компетентный орган или назначенный им орган может проводить отдельное официальное утверждение типа клапанов и иного сервисного оборудования, в отношении которых в таблице, содержащейся в пункте 6.8.2.6.1, указан тот или иной стандарт, в соответствии с данным стандартом. Это отдельное официальное утверждение типа должно учитываться при выдаче свидетельства на цистерну, если представлены результаты испытаний и клапаны и иное сервисное оборудование пригодны для использования по их назначению".

*(Справочные документы: неофициальные документы INF.42 + INF.18 + INF.18/Rev.1)*

(Только ДОПОГ:)

6.8.2.6.1 В графе для стандарта "EN 12493:2008" исключить "1.2.1, 6.8.1," в колонке 3.

*(Справочный документ: неофициальный документ INF.37)*

(МПОГ/ДОПОГ:)

6.8.2.6.2 Заменить название колонки 4 таблицы на "Применение".

*(Справочный документ: неофициальный документ INF.37)*

**Часть 9**

Глава 9.2

(Только ДОПОГ:)

9.2.2.5.1 а) В сноске 2 исключить "EN 50015,".

*(Справочный документ: неофициальный документ INF.37)*

## Приложение III

### Проект поправок к МПОГ, ДОПОГ и ВОПОГ для вступления в силу 1 января 2015 года

#### Часть 1

##### Глава 1.1

1.1.3.1 В примечании заменить "см. подраздел 1.7.1.4" на "см. также подраздел 1.7.1.4".

(Справочный документ: неофициальный документ INF.21)

1.1.3.4 В примечании заменить "см. 1.7.1.4" на "см. также подраздел 1.7.1.4".

(Справочный документ: неофициальный документ INF.21)

##### Глава 1.2

1.2.1 Изменить примечание в определении термина "Тара комбинированная" следующим образом:

**"ПРИМЕЧАНИЕ:** Термин "внутренняя тара" комбинированной тары не следует путать с термином "внутренний сосуд" составной тары".

(Справочный документ: неофициальный документ INF.11)

1.2.1 Изменить определение термина "Тара составная (из пластмассового материала)" и соответствующее ПРИМЕЧАНИЕ следующим образом:

«"Тара составная" означает тару, состоящую из наружной тары и внутреннего сосуда (емкости), сконструированную таким образом, что внутренний сосуд и наружная тара образует единое изделие. В собранном виде такая тара остается неделимой единицей, которая наполняется, хранится, перевозится и опорожняется как таковая.

**ПРИМЕЧАНИЕ:** Термин "внутренний сосуд" составной тары не следует путать с термином "внутренняя тара" комбинированной тары. Внутренним сосудом является, например, внутренняя составляющая составной тары типа БНА1 (из пластмассового материала), так как этот сосуд обычно не предназначен для выполнения функции удержания продукта без его наружной тары и поэтому не является внутренней тарой.

В тех случаях, когда после термина "составная тара" в скобках указан материал, имеется в виду материал, из которого изготовлен внутренний сосуд.»

(Справочный документ: неофициальный документ INF.11)

1.2.1 Исключить определение термина "Тара составная (из стекла, фарфора или керамики)" и соответствующее ПРИМЕЧАНИЕ.

(Справочный документ: неофициальный документ INF.11)

1.2.1 В определении термина "Тара" заменить «"Тара составная (из пластмассового материала)", "Тара составная (из стекла, фарфора или керамики)"» на "Тара составная".

(Справочный документ: неофициальный документ INF.11)

## Приложение IV

### Исправления к МПОГ, ДОПОГ и ВОПОГ

#### Часть 3

##### Глава 3.3

СП 207      Перед "формовочные соединения" включить "пластичные".

*(Справочный документ: неофициальный документ INF.8)*

##### Глава 3.4

3.4.7      [Данная поправка не касается текста на русском языке.]

3.4.8      [Данная поправка не касается текста на русском языке.]

#### Часть 4

##### Глава 4.1

4.1.1.3 и 4.1.1.9      Заменить "6.3.2" на "6.3.5".

*(Эта поправка уже учтена в документе ECE/TRANS/WP.15/213)*

*(Справочный документ: неофициальный документ INF.7)*

#### Часть 6

##### Глава 6.2

6.2.2.7.7 а) После "и испытания" включить ", в соответствии с отличительными знаками автомобилей, находящихся в международном движении<sup>2</sup>".

*(Эта поправка уже учтена в документе ECE/TRANS/WP.15/213)*

*(Справочный документ: неофициальный документ INF.7)*

##### Глава 6.4

6.4.9.1      После "6.4.7.5," включить "6.4.8.4,".

*(Эта поправка уже учтена в документе ECE/TRANS/WP.15/213)*

*(Справочный документ: неофициальный документ INF.7)*

6.4.23.5 а)      После "6.4.7.5," включить "6.4.8.4,".

*(Эта поправка уже учтена в документе ECE/TRANS/WP.15/213)*

*(Справочный документ: неофициальный документ INF.7)*

## Приложение V

### Круг ведения рабочей группы по "отходам тары"

На основе результатов обсуждения, состоявшегося на пленарном заседании, и наиболее значимых частей различных предложений, представленных по этому пункту повестки дня, рабочая группа должна будет подготовить соответствующее предложение для включения в Типовые правила Организации Объединенных Наций, которое будет представлено следующей сессии Подкомитета экспертов по перевозке опасных грузов (ПКЭПОГ ООН).

Могут быть также рассмотрены новые предложения.

В отношении предложений и последующей работы необходимо придерживаться следующих принципов:

1. Определение и особые положения для "отходов порожней неочищенной тары", перевозимых с остатками опасных грузов, не должны ограничивать возможность применения положений пунктов 1.1.3.5, 1.1.3.6.3, 4.1.1.11 и 7.3.1.1 в их соответствующем контексте.
2. Особые положения не должны быть применимы к наиболее опасным грузам, перечисленным в предложении Франции (ECE/TRANS/WP.15/AC.1/2012/9).
3. Тара, в которой содержались грузы классов 3, 4.1, 8 и 9, может подпадать под действие упрощенных положений и может перевозиться в смешанных партиях.
4. Для тары, в которой содержались грузы, представляющие опасности класса 5.1 или 6.1 (включая дополнительную опасность), могут быть разработаны положения, не охватывающие полностью все правила. Вместе с тем необходимо рассматривать вопрос о том, должны ли эти положения быть более строгими, чем положения для случаев, упомянутых в пункте 3, в отношении упаковки, перевозки навалом/насыпью, разделения или информирования об опасности.
5. Рабочая группа должна проверить возможность включения особых положений в общие рамки Правил и, при необходимости, определить подходящие позиции ООН, чтобы охватить случаи, упомянутые в пунктах 3 и 4, с соответствующим текстом. Однако в том случае, если ПКЭПОГ ООН не сможет принять подходящий текст до конца двухгодичного периода, рабочая группа должна будет определить альтернативные идентификационные номера для включения только в МПОГ/ДОПОГ/ВОПОГ с соответствующим текстом.